



Tieslietu ministrija

Legalizācijas un *Apostille* formalitātes atcelšana Eiropas Savienībā

Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 6. jūlija regula (ES) Nr. 2016/1191 par iedzīvotāju brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkāršojot dažādu publisko dokumentu uzrādīšanas prasības Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012



Tieslietu ministrija

Legalizācija un *apostille*

- 1961.gada 5.oktobra Hāgas konvencija par ārvalstu publisko dokumentu legalizācijas prasības atcelšanu
[117 līgumslēdzējas valstis](#) (tostarp visas ES dalībvalstis)
- Konvencija par dokumentu legalizācijas atcelšanu Eiropas Kopienu dalībvalstu starpā
[Konvencijai pievienojusies Latvija, Beļģija, Dānija, Francija, Igaunija, Irija, Kipra un Itālija](#)
- Dokumentu legalizācijas likums ([3. panta otrā daļa](#)).
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 6. jūlija [regula \(ES\) Nr. 2016/1191](#) par iedzīvotāju briesas pārvietošanas veicināšanu, vienkāršojot dažādu publisko dokumentu uzrādīšanas prasības Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012



Tieslietu ministrija

Regula (ES) Nr. 2016/1191

- Piemēro kopš 2019. gada 16. februāra
- Visās ES dalībvalstīs
- Ierobežota materiālā piemērošanas joma

Atbrīvojums no legalizācijas un *apostille* formalitātes piemērojams tikai tiem dokumentiem un to apliecinātajām kopijām, ko **izdevušas kādas dalībvalsts publiskās iestādes** un kas iesniegti **citas dalībvalsts publiskām iestādēm**.



Tieslietu ministrija

Regula (ES) Nr. 2016/1191

Atbrīvojums no legalizācijas vai *Apostille* piemērojams tikai dokumentiem, kuros konstatēts viens vai vairāki no turpmāk minētajiem faktiem:

- Dzimšanas fakts
- Miršanas fakts
- Fakts, ka persona ir dzīva
- Vārds un uzvārds
- Laulība, spēja doties laulībā un ģimenes stāvoklis
- Laulības šķiršana, laulāto atšķiršana vai laulības atzīšana par neesošu
- Reģistrētas partnerattiecības, spēja stāties reģistrētās partnerattiecībās un reģistrētu partnerattiecību statuss
- Reģistrēto partnerattiecību izbeigšana, reģistrēto partneru atšķiršana vai reģistrēto partnerattiecību atzīšana par neesošām
- Vecāku statuss vai adopcija
- Domicils un/vai uzturēšanās vieta
- Valstspiederība
- Sodāmības neesamība
- Kandidēšana vai balsošana Eiropas Parlamenta vēlēšanās vai citas dalībvalsts pašvaldību vēlēšanās



Tieslietu ministrija

Regula (ES) Nr. 2016/1191

- Atbrīvojums no legalizācijas un līdzīgas formalitātes (*Apostille*)
- Formalitāšu vienkāršošana saistībā ar apliecinātām kopijām
- Formalitāšu vienkāršošana saistībā ar tulkojumiem

DAUDZVALODU STANDARTA VEIDLAPAS

- Iekšējā tirgus informācijas sistēma (IMI)



Tieslietu ministrija

Regulas (ES) Nr. 2016/1191 daudzvalodu standarta veidlapas

- Dzimšanas fakts
- Miršanas fakts
- Fakts, ka persona ir dzīva
- Laulība, spēja doties laulībā un ģimenes stāvoklis
- Reģistrētas partnerattiecības
- **Domicils un/vai uzturēšanās vieta**
- Sodāmības neesamība

X PIELIKUMS / ANNEX X

<p>DOMICILS un/vai UZTURĒŠANĀS VIETA <i>/ DOMICILE and/or RESIDENCE</i></p> <p>DAUDZVALODU STANDARTA VEIDLAPA TULKOSĀNĀS PAĻĪGLDZĒKLIS / MULTILINGUAL STANDARD FORM - TRANSLATION AID</p> <p>Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/1191 (2016. gada 6. jūlijs) par iedzīvotāju brīvas pārvietošanās veicināšanu, vienkiršojot dažu publisko dokumentu uzrādīšanas prasības Eiropas Savienībā, un grozījumiem Regulā (ES) Nr. 1024/2012 7. pants / <i>Article 7 of Regulation (EU) 2016/1191 of the European Parliament and of the Council of 6 July 2016 on promoting the free movement of citizens by simplifying the requirements for presenting certain public documents in the European Union and amending Regulation (EU) No 1024/2012</i>¹</p>	<p>Beļģija / Belgium (BE) Bulgārija / Bulgaria (BG) Čehijas Republika / Czech Republic (CZ) Dānija / Denmark (DK) Vācija / Germany (DE) Igaunija / Estonia (EE) Irija / Ireland (IE) Grieķija / Greece (EL) Spānija / Spain (ES) Francija / France (FR) Horvātijā / Croatia (HR) Itālija / Italy (IT) Kipra / Cyprus (CY) Latvija / Latvia (LV) Lietuva / Lithuania (LT) Luksemburga / Luxembourg (LU) Ungārija / Hungary (HU) Mala / Malta (MT) Nīderlandē / Netherlands (NL) Austrija / Austria (AT) Polija / Poland (PL) Portugāle / Portugal (PT) Rumānija / Romania (RO) Slovēnija / Slovenia (SI) Slovākija / Slovakia (SK) Somija / Finland (FI) Zviedrija / Sweden (SE) Apvienotā Karaliste / United Kingdom (UK)</p>
--	--

SVARĪGS PĀZIŅOJUMS / IMPORTANT NOTICE

Šis daudzvalodu standarta veidlapas vienīgais mērķis ir atvieglot publiskā dokumenta, kam tā ir pievienota, tulkošanu. Ar šo veidlapu stary dalībvalstīm neapmainās kā ar atsevišķu dokumentu. / *The sole purpose of this multilingual standard form is to facilitate the translation of the public document to which it is attached. This form shall not be circulated as an autonomous document between Member States.*

Šajā veidlapā ir atspoguļots tā publiskā dokumenta saturs, kuram tā ir pievienota. Tomēr iestāde, kurai minētais publiskais dokuments tiek uzrādīts, vajadzības gadījumā publiskā dokumenta apraksts nolūkā var pieprasīt veidlapā teiktā informācijas tulkojumu vai transliterāciju. / *This form reflects the content of the public document to which it is attached. However, the authority to which the public document is presented may require, when necessary for the purpose of processing the public document, a translation or transliteration of the information included in the form.*

PAZIŅOJUMS IZDEVĒJESTĀDEI / NOTE FOR THE ISSUING AUTHORITY

Norādiet tikai to informāciju, kas ir sniegta publiskajā dokumentā, kuram šī veidlapa ir pievienota. / *Mention only information which is given in the public document to which this form is attached.*²

Ja publiskais dokuments, kuram šī veidlapa ir pievienota, nesatur kādus konkrētus datus vai informāciju, norādiet "*". / *If the public document to which this form is attached does not contain certain data or information, indicate "*".*

1. VEIDLAPAS IZDEVĒJESTĀDE / AUTHORITY ISSUING THIS FORM

1.1 Nosaukums / *Designation*³

<https://beta.e-justice.europa.eu/> ; https://beta.e-justice.europa.eu/35981/LV/public_documents_forms
https://beta.e-justice.europa.eu/551/LV/public_documents



Tieslietu ministrija

Iekšējā tirgus informācijas sistēma (IMI)

Gadījumā, ja dalībvalsts iestādei, kurā uzrāda citā ES dalībvalstī izdotu publisko dokumentu vai tā apliecinātu kopiju, ir **pamatotas šaubas par** šā publiskā dokumenta vai tā apliecinātās kopijas **autentiskumu**, iestāde var

- pārbaudīt IMI repozitorijā pieejamo dokumentu paraugus un, **ja šaubas netiek kļiedētas**,
- ar IMI starpniecību iesniegt informācijas pieprasījumu attiecīgajai ārvalsts iestādei.

ES dalībvalstu publisko dokumentu paraugi –

http://ec.europa.eu/internal_market/imi-net/repositories/commonly-used-public-documents/index_en.htm

IMI – <https://webgate.ec.europa.eu/imi-net/>



Tieslietu ministrija

Centrālās iestādes – Tieslietu ministrija un Iekšlietu ministrija
[2019. gada 19. marta Ministru kabineta noteikumi Nr. 124 «Noteikumi par Latvijas centrālajām iestādēm un sadarbību saistībā ar publisko dokumentu uzrādīšanas prasību vienkāršošanu Eiropas Savienībā»](#)

Daudzvalodu veidlapu aizpildīšana

TM Dzimtsarakstu departaments **Kristīne Hibnere** kristine.hibnere@tm.gov.lv

Reģistrēšanās IMI sistēmā

TM Starptautiskās sadarbības departaments **Kristīne Langiša**
Kristine.Langisa@tm.gov.lv